

## محضر اجتماع اللجنة الوزارية السورية اللبنانية المشتركة للسياحة بيروت 2011/1/10

بدعوة من معالي وزير السياحة في الجمهورية اللبنانية السيد فادي عبود قام السيد وزير السياحة في الجمهورية العربية السورية الدكتور سعد الله آغا القلعة بزيارة إلى لبنان على رأس وفد مرافق حيث عقد اجتماع للجنة السياحية الوزارية السورية اللبنانية المشتركة بتاريخ 2011/1/10 بحضور الأمين العام للمجلس الأعلى السوري اللبناني الأستاذ نصري الخوري وسعادة سفير الجمهورية العربية السورية في لبنان الأستاذ علي عبد الكريم علي كما حضر الاجتماع كل من السادة:

### عن الجانب السوري:

السيد مهند كلش	معاون وزير السياحة
الدكتور بسام الأحمد	مدير عام هيئة التدريب السياحي والفندقي
السيد بسام بارسيك	مدير إدارة التطوير والتسويق السياحي
المهندس هيثم الزرقاوي	مدير إدارة الاستثمار السياحي
المهندسة بانه تميم	مديرة التسويق السياحي
المهندسة رمزية أوطه باشي	مديرة الخدمات السياحية
المهندسة إيمان أباطة	مديرة التعاون الدولي
السيدة باسمه الهزاع	من مديرية التعاون الدولية

### عن الجانب اللبناني:

السيدة ندى سردوك	مدير عام الشؤون السياحية
الأستاذ ميشال حبيس	مستشار وزير السياحة
الأستاذ رامز بو نادر	مستشار وزير السياحة
الأستاذ جوزف حيمري	مستشار وزير السياحة
السيدة منى فارس	رئيس مصلحة الإنماء السياحي ورئيس مصلحة استثمار الأماكن الأثرية
السيد أمين ذبيان	رئيس مصلحة الضابطة السياحية
المهندسة جمانة كبريت	رئيس مصلحة الأبحاث والدراسات
السيد سمير كنعان	رئيس مصلحة الديوان
السيد جان كلود نصار	رئيس مصلحة التجهيز
المهندسة خديجة المقدم	رئيس مصلحة الاستثمار
السيد أحمد الوزان	رئيس دائرة العلاقات العامة في الخارج

كما حضر عن الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني الدكتور عبد الناصر جمال الدين رئيس دائرة السياحة.

في بداية الاجتماع رحب معالي وزير السياحة اللبناني بالسيد وزير السياحة السوري والوفد المرافق في بلدهم الثاني لبنان مؤكداً على أهمية الاستمرار في عقد الاجتماعات المشتركة والتنسيق في مختلف المجالات التي من شأنها أن تفعل عملية التعاون والتنسيق بين البلدين في المجال السياحي وفي تطوير هذا التعاون وعلى ضرورة العمل على وضع برامج زمنية لتنفيذ ما يتم اتخاذه من قرارات في إطار اجتماعات اللجنة الوزارية واللجان المشتركة الأخرى.

بدوره شكر السيد وزير السياحة السوري معالي وزير السياحة اللبناني على حسن الاستقبال والضيافة مؤكداً حرص سوريا الدائم على تعزيز العلاقات الثنائية بين البلدين انطلاقاً مما نصت عليه معاهدة الأخوة والتعاون والتنسيق واتفق التعاون السياحي مؤكداً على ضرورة السير قدماً في تعميق التعاون الثنائي وعلى ضرورة توحيد المواقف في مختلف الاجتماعات والمنتديات السياحية العربية والإقليمية والدولية.

وبعد ذلك تكلم الأمين العام شاكرًا الجميع على تعاونهم متمنياً أن يصار إلى تفعيل عملية التعاون والتنسيق بين البلدين في مختلف المجالات الأمر الذي يصب في مسيرة التكامل المشتركة مقترحاً المباشرة بمناقشة مشروع جدول الأعمال المقترح لهذا الاجتماع.

بعد ذلك باشر المجتمعون بمناقشة مشروع جدول الأعمال حيث تم التوصل إلى ما يلي:

### أولاً: تشكيل اللجان المشتركة

أ. اللجنة الوزارية السياحية المشتركة: تم الاتفاق على تشكيلها على الشكل التالي:

عن الجانب السوري	عن الجانب اللبناني
السيد وزير السياحة	معالي وزير السياحة
السيد معاون وزير السياحة	مدير عام الشؤون السياحية
السيد مدير عام هيئة التدريب السياحي والفندقي	رئيس مصلحة الإنماء السياحي
مدير إدارة التطوير والتسويق السياحي	رئيس مصلحة الأبحاث والدراسات والتوثيق
مدير إدارة الاستثمار	رئيس مصلحة الاستثمار

وتحديد مهامها بإصدار القرارات الهادفة إلى إنماء التعاون الثنائي على أن تعقد اجتماعاً دورياً كل ستة أشهر بالتناوب في إحدى البلدين وكلما دعت الحاجة بناءً على اتفاق الطرفين وبالتنسيق مع الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني.

ب. لجنة المتابعة المشتركة: تم الاتفاق على تشكيلها على الشكل التالي:

عن الجانب السوري:	عن الجانب اللبناني:
السيد معاون وزير السياحة	مدير عام الشؤون السياحية
مدير إدارة التطوير والتسويق السياحي	رئيس مصلحة الإنماء السياحي
مديرة التعاون الدولي	رئيس مصلحة الأبحاث والدراسات والتوثيق
رئيس دائرة العلاقات العربية	رئيس دائرة العلاقات العامة في الخارج

وتحديد مهامها بتنفيذ قرارات اللجنة الوزارية السياحية المشتركة كما تقوم بتنسيق توصيات اللجان الفنية المختصة ورفع المقترحات إلى اللجنة الوزارية لإقرارها وتجتمع هذه اللجنة عندما تقتضي الضرورة في المكان الذي يتم الاتفاق عليه ولها أن تعقد اجتماعات مع اللجان الفرعية الفنية المختصة كلما دعت الحاجة وبالتنسيق مع الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني.

### ج. اللجان الفنية المشتركة:

1. لجنة التسويق والترويج والإعلام السياحي المشترك:

عن الجانب السوري:	عن الجانب اللبناني:
مدير إدارة التطوير والتسويق السياحي	رئيس مصلحة الإنماء السياحي
مدير التسويق السياحي	رئيس دائرة الإنتاج والنشر
مدير الترويج السياحي	رئيس دائرة العلاقات العامة في الخارج
ممثلين عن اتحاد غرف السياحة حسب الاختصاص	ممثلين عن النقابات السياحية حسب الاختصاص

**مهامها:**

1. وضع خطة ترويجية وبرامج تنفيذية للترويج والتسويق المشتركة للبنان وسوريا كإقليم سياحي واحد في المغتربات والمقاصد السياحية البعيدة. وتحديد متطلبات هذا المحور بالتنسيق مع العاملين في القطاع السياحي في البلدين وإمكانية ضم الأردن وتركيا.
2. تحديد برنامج زمني ومكاني لإقامة الفعاليات من معارض وأسواق وأسابيع ولبالي سياحية مشتركة أو منفردة في الخارج. وتبادل المشاركة في المناسبات السياحية التي تقام في البلدين وتنسيق المواقف وتوحيدها بينهما في المؤتمرات السياحية الدولية.
3. دراسة مجموعة من المسارات الدينية والتاريخية المشتركة وتحديد الشركات المختصة في هذا النوع من السياحة في كلا البلدين لغرض القيام بتخطيط وتنفيذ متطلبات هذا المحور ووضع خطة زمنية ومكانية لتبادل المجموعات السياحية الدينية وعرض برامج سياحية مشتركة.
4. إصدار المطبوعات والمواد الإعلامية السياحية الثنائية وتصوير أفلام مشتركة كمقصد سياحي واحد التي تبرز المعالم السياحية والحضارية المشتركة للبلدين.
5. إصدار خارطة سياحية للبلدين معاً ووضع تقويم سياحي لبناني - سوري مشترك وإعداد فيلم سياحي مشترك عن المعالم السياحية والحضارية في البلدين.
6. تحديد الأساليب المناسبة للإعلام السياحي المشترك ووسائل تنفيذه.
7. تنظيم حملات إعلامية سياحية مشتركة لترويج المعالم والمقومات السياحية لكلا البلدين.
8. إعداد البنية اللازمة لتوفير المعلومات الإعلامية حول التكامل السياحي في البلدين وعناصر الجذب السياحي والخدمات والتسهيلات السياحية والإمكانات وإتاحتها للجهات الإعلامية الداخلية والخارجية.

**2. لجنة النقل والخدمات والتسهيلات السياحية:**

عن الجانب اللبناني	عن الجانب السوري
رئيس مصلحة الضابطة السياحية	مدير إدارة الاستثمار السياحي
رئيس مصلحة التجهيز السياحي	مدير الخدمات السياحية
رئيس دائرة وكالات السفر والأدلاء	ممثل عن شركة الطيران السورية
ممثل عن المديرية العامة للأمن العام	ممثل عن وزارة النقل
ممثل عن المديرية العامة للجمارك	ممثل عن الهجرة والجوازات
ممثل عن وزارة النقل	ممثل عن وزارة المالية
ممثل عن وزارة المالية	ممثل عن مديرية الجمارك العامة
ممثل عن طيران الشرق الأوسط	ممثلين عن اتحاد غرف السياحة حسب الاختصاص
ممثلين عن النقابات السياحية حسب الاختصاص	(شعبة مكاتب السياحة والسفر)

**مهامها:**

1. السعي لمنح امتيازات أكبر لتنشيط الحركة السياحية وانسيابها بين البلدين.
2. تحديد الأمور الإجرائية المتعلقة بموضوع تسهيل الإجراءات على المعابر الحدودية في إطار البرنامج التكاملي السياحي.
3. وضع الترتيبات اللازمة لإقامة مراكز استعلامات مشتركة في الدول الأخرى ومتابعة أعمالها.
4. تنظيم ورش عمل تضم القطاع السياحي الخاص في البلدين والنقل والداخلية بهدف تحديد التسهيلات اللازمة لدخول وتنقل وإواء المجموعات السياحية وتحديد المعوقات ووضع الحلول اللازمة لها.

5. إنشاء مكاتب استعلامات سياحية مشتركة على الحدود المشتركة وفق آلية يتفق عليها الطرفان.
6. تسهيل منح سمات الدخول للمجموعات السياحية القادمة لزيارة البلدين ضمن برامج مشتركة.
7. التعاون المشترك بين خطوط الطيران لتسيير رحلات منتظمة جوية بين البلدين بأسعار منخفضة.
8. إعداد دليل سياحي مشترك للخدمات السياحية في البلدين.
9. تحديد شركات السياحة والسفر والنقل السياحي والفنادق والمطاعم الفعالة لوضع برامج سياحية مشتركة لتسويق المنتج السياحي للبلدين في أهم البلدان المصدرة للسياح ودراسة الأسعار التشجيعية الممكنة. وتنظيم اجتماع نصف سنوي بينها لتحديد متطلبات التسويق المشترك.

### 3. لجنة التدريب وتأهيل الموارد البشرية:

عن الجانب السوري	عن الجانب اللبناني
مدير عام هيئة التدريب السياحي والفندقي مدير التدريب والتأهيل في الهيئة العامة للتدريب السياحي والفندقي مدير الموارد البشرية	رئيس مصلحة الأبحاث والدراسات والتوثيق رئيس مصلحة الديوان ممثل عن الكليات السياحية

#### مهامها:

1. تنظيم زيارة سنوية لكل جانب وضمن اختصاصات مختلفة لتبادل الخبرات المشتركة وبهدف الإطلاع والتشاور في مختلف مجالات العمل السياحي في البلدين لاسيما في مجال الإحصاءات السياحية، الترويج والتسويق السياحي، الإعلام السياحي، تنظيم المعارض، السياحة الثقافية، جودة المنتج السياحي ومجال الإشراف على تنفيذ المشاريع السياحية بمختلف أنواعه. وإدارة الفنادق والمنشآت السياحية وتطوير المنشآت السياحية بعد وضعها في الخدمة بما فيه تأهيل الكوادر وإعداد برامج التدريب للعاملين في المنشآت السياحية.
2. إقامة دورات تدريبية سريعة ومتابعة للأدلاء السياحيين في البلدين.
3. إقامة دورات تدريبية مشتركة وبالتعاون مع الجهات المعنية للعناصر ذات العلاقة باستقبال السياح في المعابر الحدودية (أمن عام، جمارك، موظفو استقبال، أدلاء...)
4. إمكانية تبادل المنح الدراسية والتدريبية للطلبة من كلا البلدين بعد التنسيق مع الجهات المعنية.
5. تبادل أنظمة ومناهج التدريب والتأهيل السياحي والفندقي المطبقة والسعي للتوصل إلى قواعد موحدة في البلدين بالتنسيق مع الجهات المعنية.
6. التعاون بين الجامعات والمعاهد والمدارس ومراكز التدريب السياحي والفندقي في البلدين.
7. السعي لدى الجهات المعنية في البلدين والتنسيق معها، لقبول خريجي مراكز التدريب السياحي والفندقي الراغبين بإكمال تحصيلهم العالي في الجامعات والمعاهد العليا للتعليم السياحي، لإكمال دراستهم الأكاديمية مع احتساب فترة دراستهم في معاهد التدريب السياحي والفندقي.

### 4. لجنة الاستثمار السياحي:

عن الجانب السوري	عن الجانب اللبناني
مدير إدارة الاستثمار السياحي مدير المشاريع السياحية مدير المنشآت السياحية مدير الجودة السياحية	رئيس مصلحة الاستثمار رئيس مصلحة الأبحاث والدراسات والتوثيق رئيس دائرة الدراسات الفنية والتنفيذ مهندس- مصلحة استثمار الأماكن الأثرية



مهندس - الجهاز الفني ممثل عن النقابات السياحية حسب الاختصاص	مدير التخطيط السياحي ممثل عن إتحاد غرف السياحة حسب الاختصاص
--	--

### مهامها:

1. وضع واعتماد أسس فنية مشتركة للتصنيف والتسعير في المنشآت السياحية من أجل عملية التسويق.
2. تبادل معايير الجودة المطبقة في المنشآت السياحية.
3. تنظيم ورش عمل تضم رجال أعمال من البلدين تتضمن عرض القوانين والتشريعات والتسهيلات المتعلقة بالاستثمار السياحي والأراضي المتاحة ذات الجدوى مع دراسة الأشكال السياحية الممكنة.
4. تنظيم ورش عمل مشتركة للمتخصصين العاملين في الحقل السياحي لوضع تصورات حول سبل وآليات التكامل في مجال الاستثمار السياحي.

### ثانياً:

تم الاتفاق على عقد ورشة عمل لدراسة سبل ووسائل تشجيع السياحة البيئية المشتركة في النصف الأول من شهر حزيران 2011 على أن يصار إلى تحديد الموعد النهائي بواسطة الاتصالات عن طريق الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني.

بعد ذلك تم التوقيع على البرنامج التنفيذي لاتفاق التعاون السياحي بين حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة الجمهورية العربية السورية للأعوام الخمس القادمة من قبل السيدين الوزيرين.

وفي نهاية الاجتماع تم الاتفاق على ضرورة قيام اللجان الفنية المشكلة أعلاه بعقد اجتماعات في شهري شباط وأذار تحضيراً لاجتماع اللجنة الوزارية المشتركة المقبل.

حرر هذا المحضر على ثلاث نسخ أصلية

بيروت في 2011/1/10

وزير السياحة  
في الجمهورية اللبنانية  
فادي عبود

أمين عام  
المجلس الأعلى السوري اللبناني  
نصري الخوري

وزير السياحة  
في الجمهورية العربية السورية  
د. سعد الله آغا القلعة